

# Epheser 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deshalb<sup>G5127 G5484</sup> ich<sup>G1473</sup>, Paulus<sup>G3972</sup>, der<sup>G3588</sup> Gefangene<sup>G11981</sup> Christi<sup>G5547</sup> Jesu<sup>G2424</sup> für<sup>G5228</sup> euch<sup>G5216</sup>, die<sup>G3588</sup> Nationen<sup>G1484</sup> – 2 (wenn<sup>G1489</sup> ihr nämlich<sup>G1489</sup> gehört<sup>G191</sup> habt von der<sup>G3588</sup> Verwaltung<sup>G3622</sup> der<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, die<sup>G3588</sup> mir<sup>G3427</sup> in<sup>G1519</sup> Bezug<sup>G1519</sup> auf<sup>G1519</sup> euch<sup>G5209</sup> gegeben<sup>G1325</sup> ist<sup>G1325</sup>, 3 dass<sup>G3754</sup> mir<sup>G3427</sup> durch<sup>G2596</sup> Offenbarung<sup>G602</sup> das<sup>G3588</sup> Geheimnis<sup>G3466</sup> mitgeteilt worden<sup>G1107</sup> ist – wie<sup>G2531</sup> ich es zuvor<sup>G4270</sup> in<sup>G1722</sup> kurzem<sup>G3641</sup> beschrieben<sup>G4270</sup> habe, [?] <sup>G1107</sup> 4 woran<sup>G4314 G3739</sup> ihr im Lesen<sup>G314</sup> merken könnt<sup>G1410</sup> mein<sup>G3450</sup> Verständnis<sup>G4907</sup> in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Geheimnis<sup>G3466</sup> des<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> – [?] <sup>G3539</sup> 5 das<sup>G3739</sup> in anderen<sup>G2087</sup> Geschlechtern<sup>G1074</sup> den<sup>G3739</sup> Söhnen<sup>G5207</sup> der<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> nicht<sup>G3756</sup> mitgeteilt worden<sup>G1107</sup> ist, wie<sup>G5613</sup> es jetzt<sup>G3568</sup> offenbart<sup>G601</sup> worden<sup>G601</sup> ist seinen<sup>G846</sup> heiligen<sup>G40</sup> Aposteln<sup>G652</sup> und<sup>G2532</sup> Propheten<sup>G4396</sup> im<sup>G1722</sup> Geist<sup>G41512</sup>. [?] <sup>G1107</sup> 6 dass die<sup>G3588</sup> aus den Nationen<sup>G1484</sup> Miterben<sup>G4789</sup> seien<sup>G1511</sup> und<sup>G2532</sup> Miteinverlebte<sup>G49543</sup> und<sup>G2532</sup> Mitteilhaber<sup>G4830</sup> [seiner] Verheißung<sup>G1860</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup> Jesus<sup>G2424</sup> durch<sup>G1223</sup> das<sup>G3588</sup> Evangelium<sup>G2098</sup>, [?] <sup>G3588</sup> 7 dessen<sup>G3757</sup> Diener<sup>G1249</sup> ich geworden<sup>G1096</sup> bin nach<sup>G2596</sup> der<sup>G3588</sup> Gabe<sup>G1431</sup> der<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, die<sup>G3588</sup> mir<sup>G3427</sup> gegeben<sup>G1325</sup> ist<sup>G1325</sup> nach<sup>G2596</sup> der<sup>G3588</sup> Wirksamkeit<sup>G1753</sup> seiner<sup>G846</sup> Kraft<sup>G1411</sup>. 8 Mir<sup>G1698</sup>, dem<sup>G3588</sup> allergeringsten<sup>G1647</sup> von allen<sup>G3956</sup> Heiligen<sup>G40</sup>, ist diese<sup>G3778</sup> Gnade<sup>G5485</sup> gegeben<sup>G1325</sup> worden<sup>G1325</sup>, [unter] den<sup>G3739</sup> Nationen<sup>G1484</sup> den<sup>G3588</sup> unausforschlichen Reichtum<sup>G4149</sup> des<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> zu verkündigen<sup>G20974</sup> [?] <sup>G421</sup> 9 und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> zu erleuchten<sup>G5461</sup>, was die<sup>G3588</sup> Verwaltung<sup>G3622</sup> des<sup>G3588</sup> Geheimnisses<sup>G3466</sup> sei, das<sup>G3588</sup> von<sup>G575</sup> den<sup>G3588</sup> Zeitaltern<sup>G1655</sup> her<sup>G575</sup> verborgen<sup>G613</sup> war in<sup>G1722</sup> Gott<sup>G2316</sup>, der<sup>G3588</sup> alle<sup>G3956</sup> Dinge geschaffen<sup>G2936</sup> hat; [?] <sup>G5101</sup> 10 damit<sup>G2443</sup> jetzt<sup>G3568</sup> den<sup>G3739</sup> Fürstentümern<sup>G746</sup> und<sup>G2532</sup> den<sup>G3739</sup> Gewalten<sup>G1849</sup> in<sup>G1722</sup> den<sup>G3739</sup> himmlischen<sup>G2032</sup> Örtern durch<sup>G1223</sup> die<sup>G3588</sup> Versammlung<sup>G1577</sup> verkündet werde<sup>G1107</sup> die<sup>G3588</sup> vielfältige Weisheit<sup>G4678</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, [?] <sup>G1107</sup> [?] <sup>G4182</sup> 11 nach<sup>G2596</sup> dem ewigen<sup>G165</sup> Vorsatz<sup>G42866</sup>, den<sup>G3588</sup> er gefasst<sup>G4160</sup> hat<sup>G3739</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, unserem<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup>; 12 in<sup>G1722</sup> dem wir die<sup>G3588</sup> Freimütigkeit<sup>G3954</sup> haben<sup>G2192</sup> und<sup>G2532</sup> den Zugang<sup>G4318</sup> in<sup>G1722</sup> Zuversicht<sup>G4006</sup> durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Glauben<sup>G4102</sup> an ihn<sup>G846</sup>. [?] <sup>G3739</sup> 13 Deshalb<sup>G1352</sup> bitte<sup>G154</sup> ich, nicht<sup>G3361</sup> mutlos<sup>G1573</sup> zu<sup>G1573</sup> werden<sup>G1573</sup> durch<sup>G1722</sup> meine<sup>G3450</sup> Drangsale<sup>G2347</sup> für<sup>G5228</sup> euch<sup>G5216</sup>, die<sup>G3748</sup> eure<sup>G5216</sup> Ehre<sup>G1391</sup> sind<sup>G20767</sup>. 14 Deshalb<sup>G5127 G5484</sup> beuge<sup>G2578</sup> ich meine<sup>G3450</sup> Knie<sup>G1119</sup> vor<sup>G4314</sup> dem<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup> [unseres<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup>], 15 von<sup>G1537</sup> dem<sup>G3757</sup> jede<sup>G3956</sup> Familie<sup>G3965</sup> in<sup>G1722</sup> den Himmeln<sup>G3772</sup> und<sup>G2532</sup> auf<sup>G1909</sup> der Erde<sup>G1093</sup> benannt<sup>G3687</sup> wird<sup>G3687</sup>, 16 damit<sup>G2443</sup> er euch<sup>G5213</sup> gebe<sup>G1325</sup>, nach<sup>G2596</sup> dem<sup>G3588</sup> Reichtum<sup>G4149</sup> seiner<sup>G846</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> mit Kraft<sup>G1411</sup> gestärkt<sup>G2901</sup> zu werden<sup>G2901</sup> durch<sup>G1223</sup> seinen<sup>G846</sup> Geist<sup>G4151</sup> an<sup>G1519</sup> dem<sup>G3588</sup> inneren<sup>G2080</sup> Menschen<sup>G444</sup>; 17 dass der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Glauben<sup>G4102</sup> in<sup>G1722</sup> euren<sup>G5216</sup> Herzen<sup>G2588</sup> wohne<sup>G2730</sup>, indem ihr in<sup>G1722</sup> Liebe<sup>G26</sup> gewurzelt<sup>G4492</sup> und<sup>G2532</sup> gegründet<sup>G2311</sup> seid<sup>G4492</sup>, 18 damit<sup>G2443</sup> ihr völlig<sup>G2638</sup> zu erfassen<sup>G2638</sup> vermögt<sup>G1840</sup> mit<sup>G4862</sup> allen<sup>G3956</sup> Heiligen<sup>G40</sup>, was die<sup>G3588</sup> Breite<sup>G4114</sup> und<sup>G2532</sup> Länge<sup>G3372</sup> und<sup>G2532</sup> Tiefe<sup>G899</sup> und<sup>G2532</sup> Höhe<sup>G5311</sup> sei, [?] <sup>G5101</sup> 19 und zu erkennen<sup>G1097</sup> die<sup>G5037</sup> die<sup>G3588</sup> Erkenntnis<sup>G1108</sup> übersteigende<sup>G5235</sup> Liebe<sup>G26</sup> des<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup>, damit<sup>G2443</sup> ihr erfüllt<sup>G4137</sup> sein<sup>G4137</sup> mögt zu<sup>G1519</sup> der<sup>G3588</sup> ganzen<sup>G3956</sup> Fülle<sup>G4138</sup> Gottes<sup>G2316</sup>. 20 Dem<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup>, der über<sup>G5228</sup> alles<sup>G3956</sup> hinaus<sup>G5228</sup> zu tun<sup>G4160</sup> vermag<sup>G1410</sup>, über<sup>G5228 G1537 G4053</sup> die<sup>G5228 G1537 G4053</sup> Maßen<sup>G5228 G1537 G4053</sup> mehr<sup>G5228 G1537 G4053</sup>, als was<sup>G3739</sup> wir erbitten<sup>G154</sup> oder<sup>G2228</sup> erdenken<sup>G3539</sup>, nach<sup>G2596</sup> der<sup>G3588</sup> Kraft<sup>G1411</sup>, die<sup>G3588</sup> in<sup>G1722</sup> uns<sup>G2254</sup> wirkt<sup>G1754</sup>, 21 ihm<sup>G846</sup> sei die<sup>G3588</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Versammlung<sup>G1577</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup> Jesus<sup>G2424</sup> auf<sup>G1519</sup> alle<sup>G3956</sup> Geschlechter<sup>G1074</sup> des<sup>G3588</sup> Zeitalters<sup>G165</sup> der<sup>G3588</sup> Zeitalter<sup>G165</sup> hin! Amen<sup>G281</sup>.) –

## Fußnoten

1. O. der Gebundene
2. d.h. in der Kraft des Geistes
3. W. Mit-Leib
4. W. zu evangelisieren

5. O. von Ewigkeit

6. W. nach dem Vorsatz der Zeitalter; vergl. V. 9

7. W. was ... ist